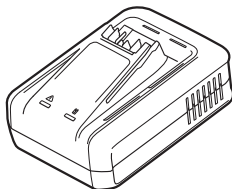


AL 1830 CV
14901 .Art

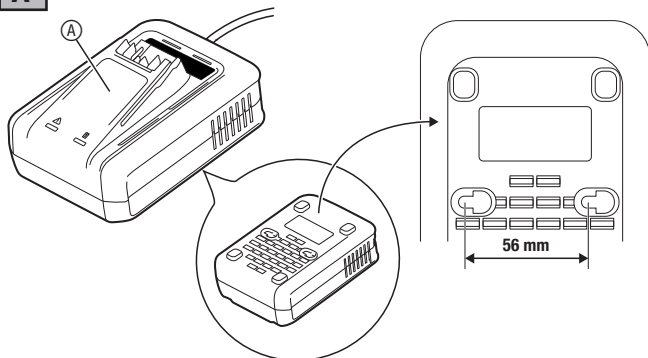


44-AL 18V
14912 .Art

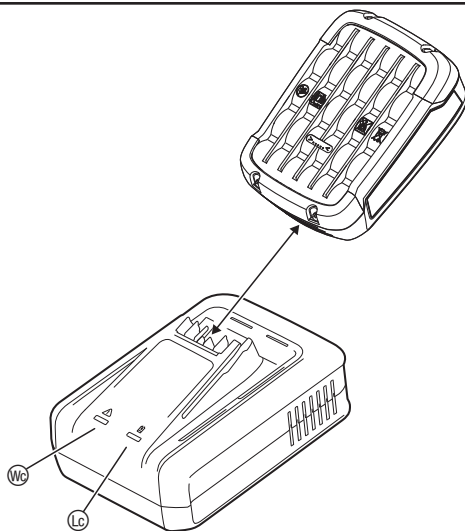
دليل التشغيل ar
شاحن البطارية السريع

AL 18V-44, Art. 14912

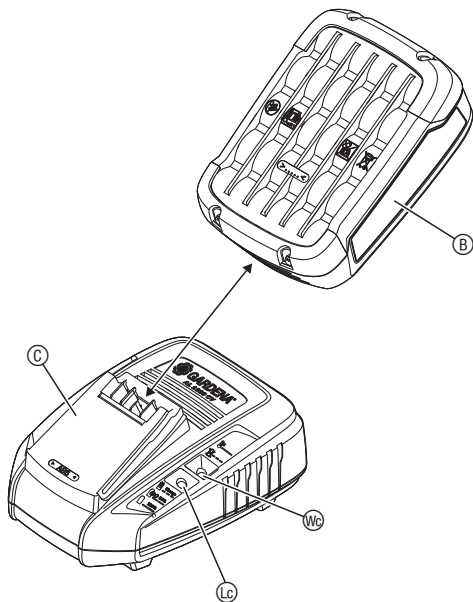
A



01



02



ar شاحن البطارية السريع من Gardena

ترجمة الإرشادات الأصلية

1. السلامة
2. التركيب
3. التشغيل
4. الصيانة
5. التخزين
6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
7. البيانات الفنية
8. الملحقات/ قطع الغيار
9. الخدمة
10. التخلص من المنتج

1. السلامة

1.1 إرشادات السلامة العامة

اقرأ كل تحذيرات السلامة والإرشادات. قد يتسبب عدم الالتزام بالتحذيرات والإرشادات في حدوث صدمة كهربائية أو أضرار حريق أو أو التعرض لإصابة خطيرة.



← احتفظ بهذه الإرشادات في مكان آمن.

← لا تستخدم شاحن البطارية إلا إذا كنت على دراية بكل وظائفه وكنت قادرًا على تأديتها من دون قيود أو إذا تلقيت الإرشادات المناسبة.

← هذا الشاحن غير مخصص ليستخدمه الأشخاص أو الأطفال الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة. ويمكن للأطفال البالغين من العمر 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة استخدام هذا الشاحن إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم إرشادات بشأن التشغيل الآمن للشاحن وفهموا الأخطار المرتبطة به. وإلا، فهناك خطر لحدوث أخطاء في التشغيل وإصابات.

← أشرف على الأطفال في أثناء الاستخدام والتنظيف والصيانة. وسيضمن ذلك ألا يعيب الأطفال بالشاحن.

← لا تشحن سوى بطاريات الليثيوم أيون من النوع PBA 18V التي تعمل بسعة 5,1 أمبير في الساعة أو أكثر وذات نظام POWER FOR ALL (للبطاريات التي تحتوي على 5 خلايا أو أكثر). يجب أن يتطابق جهد البطارية مع جهد شحن البطارية الخاص بشاحن البطارية. لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. وإلا، فسيكون هناك خطر نشوب حريق وحدوث انفجار.



لا تستخدم شاحن البطارية إلا في الغرف المغلقة وأبعده بعيداً عن الرطوبة. يزيد دخول الماء إلى شاحن البطارية من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

حافظ على نظافة شاحن البطارية. حيث يمكن أن تُشكّل الأوساخ خطر حدوث صدمة كهربائية.
افحص شاحن البطارية دائماً، بما في ذلك الكابل والمقبس، قبل الاستخدام. لا تستخدم شاحن البطارية إذا لاحظت أي تلف. لا تفتح شاحن البطارية بنفسك، وتأكد من أن أي إصلاحات تتم من قبل موظفين مؤهلين فقط وباستخدام قطع غيار أصلية فقط. تزيد شواحن البطاريات والكابلات والمقابس التالفة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تُشغّل شاحن البطارية على الأسطح القابلة للاحتراق بسهولة (مثل الورق والمنسوجات وما إلى ذلك) أو في البيئات القابلة للاحتراق. يوجد خطر نشوب حريق لأن شاحن البطارية يسخن في أثناء الشحن.
لا تغطي فتحات التهوية في شاحن البطارية. وإلا، فقد تزداد سخونة شاحن البطارية، ومن ثم لن يعمل بشكل صحيح.

لا تشحن البطاريات إلا باستخدام شواحن البطاريات الموصى بها من قبل الشركة المصنّعة أو الشركاء الذين يعتمدون نظام POWER FOR ALL. تُشكّل شاحن البطارية المتوافق مع نوع معين من البطاريات خطر نشوب حريق عند استخدامه مع بطاريات أخرى (نوع البطارية: PBA 18V وما إلى ذلك / شواحن البطاريات المتوافقة: AL 18 وما إلى ذلك).

قد تسرب الأبخرة أيضاً إذا كانت البطارية تالفة أو إذا تم استخدامها بشكل غير صحيح. احرص على وجود تهوية جيدة في المنطقة واطلب المساعدة الطبية إذا شعرت بأي تأثيرات ضارة. قد تؤدي الأبخرة إلى تهيج المجرى التنفسي.

في حال استخدام البطارية بشكل غير صحيح أو تلفها، قد يتسرب منها سائل قابل للاشتعال؛ ويجب أن تتجنّب ملامسته. إذا لامسته عن طريق الخطأ، فاشطف موضع التلامس بالماء. إذا دخل السائل في عينيّك، فاطلب مساعدة طبية إضافية. حيث قد يتسبب السائل المتسرب من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

لذا كن حذراً من نقاط التلامس الساخنة عند إزالة البطارية. يمكن أن تصبح نقاط التلامس في البطارية ساخنة بعد الاستخدام.

لا تستخدم المنتج في أجواء معرضة للانفجار.

إذا كان من الضروري استبدال كابل التوصيل، فدة شركة GARDENA أو مركز خدمة معتمداً لإصلاح أدوات GARDENA الكهربائية يتولى مهمة تنفيذ هذا الإجراء لتجنب أخطار السلامة.

2.1 الغرض من الاستخدام

إن شاحن البطارية السريع بنظام POWER FOR ALL وقدرة 18 فولت مصمّم لشحن بطاريات نظام POWER FOR ALL المتوافقة، وهو مخصص للاستخدام في المنازل الخاصة وحدائق ممارسة هواية البستنة. المنتج غير مخصّص للاستخدام طويل المدى...

3.1 تعليمات إضافية للسلامة الكهربائية

خطر!



خطر الاختناق.

هذه خطر أن تتسبب الأكياس البلاستيكية بالاختناق للأطفال الصغار.

← لذا أبقِ الأطفال الصغار بعيدين عند تركيب المنتج.

خطر!



خطر الإصابة بالسكتة القلبية.

يؤد هذا المنتج مجالاً كهرومغناطيسياً في أثناء التشغيل. وقد يؤثر هذا المجال الكهرومغناطيسي في عمل الأجهزة الطبية العاملة أو الخاملة المزروعة في الجسم (على سبيل المثال، أجهزة تنظيم ضربات القلب)، ما قد ينتج عنه التعرض لإصابات بالغة أو الوفاة.

← استشر طبيبك والجهة المصنعة للجهاز الطبي المزروع في جسمك قبل استخدام هذا المنتج.

2. التركيب

لتنصيب الشاحن 44-AI 18V على الحائط [الشكل A]

يمكن استخدام الشاحن إما في وضع قائم (على سطح الطاولة) أو مثبتاً على الحائط.

← قبل تنصيب الشاحن، افصله عن مصدر الطاقة.

1. احفر فتحتين متباعدتين بمسافة 56 مم في حائط صلب.

2. أدخل مقاييس الحائط ذات البرغي برأس مستدير (بقطر 5.6-5 مم) في الفتحات.

3. ثبت الشاحن (A) عن طريق محاذاته مع البرغي وتثبيتته في مكانه.

3. التشغيل

1.3 شحن البطارية [الشكل O2 / O1]:

البطارية غير ملحقة بالمنتج ضمن الأجزاء القياسية. ويمكن العثور على مجموعة الملحقات الكاملة ضمن مجموعة الملحقات التي توفرها. يتم التعرف على حالة شحن البطارية تلقائيًا من خلال عملية الشحن الذكية، ثم يتم شحنها بتيار الشحن الأمثل اعتمادًا على درجة حرارة البطارية والجهود. هذا الأمر يحمي البطارية ويقيها دائمًا مشحونة بالكامل عند تخزينها في الشاحن.



تنبيه!

إصابة جسدية.

يجب أن يتطابق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد المحدد في لوحة تقديرات الشاحن.
← انتبه للجهد الكهربائي!

1. وصل شاحن البطارية (A) أو (C) بمقبس التيار الكهربائي.
2. أدخل البطارية (B) في فتحة الشحن الموجودة في شاحن البطارية (A) أو (C).

2.3 ما تعنيه المؤشرات

1.2.3 المؤشرات الموجودة على الشاحن

وميض (سريع) لمؤشر شحن البطارية



الأخضر (C)

تتم الإشارة إلى الشحن السريع بوميض سريع لمؤشر شحن البطارية الأخضر (C). ملاحظة: لا يمكن إجراء الشحن السريع إلا عندما تكون درجة حرارة البطارية ضمن نطاق درجة حرارة الشحن المسموح بها، ونوصي بالنظر في الفقرة 7. البيانات الفنية.

وميض (بطيء) لمؤشر شحن البطارية الأخضر (C)



عندما تكون حالة شحن البطارية 80%، يوميض مؤشر شحن البطارية الأخضر (C) ببطء. يمكن إزالة البطارية للاستخدام الفوري.

إضاءة مستمرة لمؤشر شحن البطارية الأخضر (C)



إضاءة مستمرة لمؤشر شحن البطارية الأخضر (C) تشير إلى أن البطارية مشحونة بالكامل. في حال عدم توصيل البطارية، تشير الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن البطارية (C) إلى أن قابس التيار الكهربائي متصل بالمقبس وأن شاحن البطارية جاهز للاستخدام.

إضاءة مستمرة لمؤشر خطأ البطارية الأحمر (W)



إضاءة مستمرة لمؤشر خطأ البطارية الأحمر (W) تشير إلى أن درجة حرارة البطارية ليست ضمن نطاق درجة حرارة الشحن المسموح بها؛ ونوصي بالنظر في الفقرة 7. البيانات الفنية. حالما تصل درجة الحرارة إلى نطاق درجة حرارة الشحن المسموح بها، يبدأ شاحن البطارية تلقائيًا بالشحن السريع.

وميض مؤشر البطارية الأحمر (W)



يشير وميض مؤشر البطارية الأحمر (W) إلى وجود عطل مختلف في عملية الشحن، ونوصي بالنظر في الفقرة 6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

2.2.3 النصائح المتعلقة بالاستخدام

عند استخدام الشاحن بشكل مستمر أو على مدار عدة دورات شحن متتالية من دون انقطاع، قد يسخن الشاحن. لكن ذلك لا يضر

بالشاحن ولا يشير إلى وجود عيب فني فيه.

عندما يقل وقت التشغيل بشكل ملحوظ بعد الشحن، يشير ذلك إلى تلف البطارية ولزوم استبدالها.

4. الصيانة

1.4 تنظيف شاحن البطارية

- ← لا تستخدم الماء الجاري.
 - ← نظّف نقاط التلامس والأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش ناعمة وجافة.
- تأكد من نظافة وجفاف السطح ونقاط التلامس الخاصة بالبطارية وشاحن البطارية دائماً قبل توصيل شاحن البطارية.

5. التخزين

1. نظّف شاحن البطارية (انظر الفقرة 4. الصيانة).
 2. خزّن شاحن البطارية في مكان جاف ومغلق ومحمي من الصقيع.
- للتخزين:
يجب حفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
← وصل البطارية بالشاحن بشكل صحيح.	لم يتم توصيل البطارية بالشاحن (بشكل صحيح).	لا يمكن إجراء الشحن. • مؤشر شحن البطارية الأخضر (L) مضاء باستمرار. • مؤشر الخطأ الأحمر للبطارية (W) يومض. [الشكل 20]
← نظّف نقاط التلامس في البطارية (مثلاً عن طريق توصيل البطارية وفصلها عدة مرات. وإذا لزم الأمر، فاستبدل البطارية).	نقاط التلامس مع البطارية متسخة.	
← انتظر حتى تتراوح درجة حرارة البطارية بين 0 و +45 درجة مئوية مرة أخرى.	درجة حرارة البطارية خارج نطاق درجة حرارة الشحن المسموح بها.	
← استبدل البطارية.	البطارية معيبة.	
← أدخل قابس التيار الكهربائي (بالكامل) في مقبس التيار الكهربائي.	قابس التيار الكهربائي للشاحن غير موصل (بشكل صحيح).	مؤشر شحن البطارية الأخضر / مؤشر الخطأ الأحمر للبطارية cW! غير مضاء [الشكل 20]
← تحقق من جهد الموصلات الرئيسية. ← افحص الشاحن إذا لزم الأمر لدى وكيل متخصص معتمد أو قسم خدمة الصيانة لدى GARDENA.	المقبس أو كابل التيار الكهربائي أو الشاحن معيب.	

7. البيانات الفنية

القيمة (44-AL 18V)	القيمة (AL 1830 CV)	الوحدة	شاحن البطارية السريع
من 240 إلى 220	من 240 إلى 220	فولت (تيار متردد)	جهد شبكة التيار الكهربائي

القيمة (44-AL 18V)	القيمة (AL 1830 CV)	الوحدة	شاحن البطارية السريع
60-50	60-50	هرتز	تردد شبكة التيار الكهربائي
105	70	واط	الطاقة المقدرة
18-4.14	18-4.14	فولت (تيار مستمر)	جهد شحن البطارية
4.4	0.3	A	الحد الأقصى لتيار شحن البطارية
مدة شحن البطارية 97 - 100 % (تقريبًا)			
34	45	دقيقة	B-0Ah W,PBA 18V 2
43	60	دقيقة	B-5Ah W,PBA 18V 2
59	95	دقيقة	C-0Ah W,PBA 18V 4
45-0	45-0	درجة مئوية	نطاق درجة حرارة الشحن المسموح بها
475	400	جم	الوزن
II / 	II / 		فئة الحماية

بطاريات نظام POWER FOR ALL المتوافقة: PBA 18V.

8. الملحقات/ قطع الغيار

بطارية النظام من GARDENA:

تُستخدم البطارية لمنح مدة تشغيل إضافية أو للاستبدال

P4A 45/PBA 18V

المنتج رقم 14903

P4A 72/PBA 18V

المنتج رقم 14905

9. الخدمة

يمكنك العثور على معلومات التواصل الحالية لقسم الخدمة الخاص بنا على الإنترنت عبر الموقع الإلكتروني: www.gardena.com/contact/

١٠. التخلص من المنتج

(وفق التوجيه 19/2012 EU)



ينبغي عدم التخلص من المنتج بوضعه مع النفايات المنزلية العادية. بل يجب التخلص منه حسب اللوائح البيئية المحلية

هام!
 ← تخلص من المنتج في مركز التجميع المحلي لإعادة التدوير أو عن طريقه.

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Varlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvama@husqvama.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ.: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozoigalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обле 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JICE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D
栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong
Rd., Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, 8°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt
Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumborsl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Progres Xususl Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапарюшина, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Hercegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kvarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alisanca, Karaoglanoglu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O. Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La Cité Irianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Nami Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvégi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4665

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycool
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yarne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 41 77 00
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

T00 "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кеш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O. Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООСД Айе Мәк
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468959
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Fighting City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна

AT "Альцест"
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська Борщагівка
Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yozgashida
Phone: (+998) 93-5414141
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu - Khu Doan ngoai giao
Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjssc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriestrasse 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park - Ground Floor Block A
Chr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden

Husvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland/Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Saudi Arabia

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Durica 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

14901-69.960.02/0825

© GARDENA Manufacturing GmbH

D-89079 Ulm

http://www.gardena.com